

LIITE I

TODISTUS, JONKA TUOMIOISTUIN ANTAA ANNETTUAAN PÄÄTÖKSEN, JOSSA KIELTÄYDYTÄÄN PALAUTTAMASTA LASTA TOISEEN JÄSENVALTIOON YKSIKOMAAN VUODEN 1980 HAAGIN YLEISSOPIMUKSEN ⁽¹⁾ 13 ARTIKLAN ENSIMMÄISEN KAPPALEEN B ALAKOHDAN TAI 13 ARTIKLAN TOISEN KAPPALEEN TAI MOLEMPIEN PERUSTEELLA

(Neuvoston asetuksen (EU) 2019/1111 ⁽²⁾ 29 artiklan 2 kohta)

Tietoa henkilöille, jotka vastaanottavat tämän todistuksen tämän asetuksen 29 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi
Jos kohdassa 3 tarkoitettuna kieltäytymistä lapsen palauttamisesta koskevan päätöksen antamispäivänä lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä ei vielä ole vireillä menettelyä jäsenvaltiossa, jossa lapsen asuinpaikka oli välittömästi ennen luvaton poisviemistä tai palauttamatta jättämistä, teillä on mahdollisuus panna vireille hakemus lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä kyseisen valtion tuomioistuimessa asetuksen 29 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Jos asia pannaan vireille tuomioistuimessa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun ilmoitus päätöksestä kieltäytyä lapsen palauttamisesta annettiin, tässä menettelyssä lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä annettu päätös, jossa edellytetään lapsen palauttamista, on täytäntöönpanokelpoinen toisessa jäsenvaltiossa asetuksen 29 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilman eri menettelyä ja mahdollisuutta vastustaa sen tunnustamista, paitsi jos ja siltä osin kuin todetaan, että päätös on ristiriidassa asetuksen 50 artiklassa tarkoitettua päätöksen kanssa edellyttäen, että päätöksestä on annettu todistus asetuksen 47 artiklan mukaisesti. Jos asia pannaan vireille kolmen kuukauden määräajan päätyttyä tai jos edellytykset todistuksen antamiselle 47 I artiklan mukaisesti eivät täyty, lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä annettu päätös tunnustetaan ja pannaan täytäntöön muissa jäsenvaltioissa asetuksen IV luvun 1 jakson mukaisesti. Osapuolen, joka panee asian vireille sen jäsenvaltion tuomioistuimessa, jossa lapsen asuinpaikka oli välittömästi ennen luvaton poisviemistä tai palauttamatta jättämistä, on toimitettava kyseiselle tuomioistuimelle seuraavat asiakirjat: a) jäljennös päätöksestä kieltäytyä lapsen palauttamisesta b) tämä todistus ja c) tarvittaessa kohdassa 4.1 mainittu kuulemista koskeva selostus, tiivistelmä tai pöytäkirja.

Tietoa tuomioistuimelle, joka vastaanottaa tämän todistuksen asetuksen 29 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi ⁽³⁾
Tämä todistus on annettu, koska kohdassa 5 mainittu lapsi (lapset) on viety luvattomasti tämän todistuksen antavan tuomioistuimen jäsenvaltioon tai jätetty palauttamatta kyseisestä jäsenvaltiosta. Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen mukainen lapsen (lasten) palauttamista koskeva menettely on pantu vireille, koska kohdassa 6.1 mainittu henkilö väitti lapsen (lasten) pois viemisen tai palauttamatta jättämisen loukkaavan oikeutta lapsen huoltoon ja oikeutta lapsen huoltoon oli pois viemisen tai palauttamatta jättämisen hetkellä tosiasiallisesti käytetty vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen mukaisesti, joko yhdessä tai yksin, tai olisi käytetty, jollei pois viemistä tai palauttamatta jättämistä olisi tapahtunut. Tämä tuomioistuin on kieltäytynyt yhden tai useamman menettelyn kohteena olevan lapsen palauttamisesta yksinomaan vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b alakohdan tai 13 artiklan toisen kappaleen taikka molempien perusteella. Kun menettely lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä on jo vireillä jäsenvaltiossa, jossa lapsen asuinpaikka oli välittömästi ennen luvaton poisviemistä tai palauttamatta jättämistä ajankohtana, jona tämä tuomioistuin antoi kohdassa 3 mainitun päätöksensä, jossa kieltäydytään lapsen palauttamisesta yksinomaan vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b alakohdan tai 13 artiklan toisen kappaleen taikka molempien perusteella, asetuksen 29 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tämän tuomioistuimen on, jos se on tietoinen kyseisestä menettelystä, kuukauden kuluessa päätöksensä antamisesta toimitettava tuomioistuimelle, jossa menettely lapsen huoltoa koskevan päätöksen asiasisällöstä on vireillä, joko suoraan tai keskusviranomaisten välityksellä seuraavat asiakirjat: a) jäljennös päätöksestä kieltäytyä lapsen palauttamisesta b) tämä todistus ja c) tarvittaessa kohdassa 4.1 mainittu kuulemista koskeva selostus, tiivistelmä tai pöytäkirja taikka kohdassa 4.2 mainitut tuomioistuimen tarpeelliseksi katsomat muut asiakirjat. Tuomioistuin, jossa on pantu vireille menettely lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä, voi tarvittaessa vaatia, että osapuoli toimittaa asetuksen 91 artiklan mukaisesti käännöksen tai translitteroinnin päätöksestä ja tähän todistukseen liitetyistä muista asiakirjoista (asetuksen 29 artiklan 4 kohta).

1. JÄSENVALTIO, JOSSA PÄÄTÖS KIELTÄYTYÄ LAPSEN (LASTEN) PALAUTTAMISESTA ON ANNETTU* (4)

Belgia
Bulgaria
Tšekki
Saksa
Viro
Irlanti
Kreikka
Espanja
Ranska
Kroatia
Italia
Kypros
Latvia

Liettua
Luxemburg
Unkari
Malta
Alankomaat
Itävalta
Puola
Portugali
Romania
Slovenia
Slovakia
Suomi
Ruotsi
Yhdistynyt kuningaskunta

2. TUOMIOISTUIN, JOKA ANTOI PÄÄTÖKSEN JA ANTAA TODISTUKSEN*

2.1 Nimi*

2.2 Osoite*

2.3 Puhelin/faksi/sähköpostiosoite*

Puhelin

Faksi

Sähköposti

3. PÄÄTÖS*

3.1 Päiväys (pp/kk/vvvv)*

3.2 Viitenumero*

4. MUUT ASIAKIRJAT (JOTKA VOIDAAN TOIMITTAA OSAPUOLILLE)*

4.1 Kuulemista koskeva selostus, tiivistelmä tai pöytäkirja*

4.1.1 Kyllä

4.1.2 Ei

4.2 Tuomioistuimen tarpeelliseksi katsomat muut asiakirjat* (5)

4.2.1 Kyllä (täsmennetään)

4.2.2. Ei

5. LAPSI (LAPSET) (6), JONKA PALAUTTAMISESTA KIELTÄYDYTÄÄN PÄÄTÖKSEN NOJALLA*

5.1 Lapsi 1*

5.1.1 Sukunimi (-nimet)*

5.1.2 Etunimi (-nimet)*

5.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)*

5.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.2 Lapsi 2

5.2.1 Sukunimi (-nimet)

5.2.2 Etunimi (-nimet)

5.2.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

5.2.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.2.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.3 Lapsi 3

5.3.1 Sukunimi (-nimet)

5.3.2 Etunimi (-nimet)

5.3.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

5.3.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.3.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

6. HENKILÖT (7), JOITA PALAUTTAMISMENETTELY KOSKEE*

6.1 Lapsen (lasten) palauttamista hakenut henkilö*

6.1.1 Luonnollinen henkilö

6.1.1.1 Sukunimi (-nimet)

6.1.1.2 Etunimi (-nimet)

6.1.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

6.1.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

6.1.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

6.1.1.6 Osoite (jos tiedossa)

6.1.1.6.1 mainittu päätöksessä ...

6.1.1.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri)

6.1.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

6.1.2.1 Täydellinen nimi

6.1.2.2 Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

6.1.2.3 Osoite (jos tiedossa)

6.2 Vastaaja*

6.2.1 Luonnollinen henkilö

6.2.1.1 Sukunimi (-nimet)

6.2.1.2 Etunimi (-nimet)

6.2.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

6.2.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

6.2.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvien osien ja jos tiedossa)

6.2.1.6 Osoite (jos tiedossa)

6.2.1.6.1 mainittu päätöksessä ...

6.2.1.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

6.2.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

6.2.2.1 Täydellinen nimi

6.2.2.2 Tunnistenumero (soveltuvien osien ja jos tiedossa)

6.2.2.3 Osoite (jos tiedossa)

7. PÄÄTÖS, JOSSA KIELTÄYDYTÄÄN PALAUTTAMASTA LASTA (LAPSIA) (8) TOISEEN JÄSENVALTIOON, PERUSTUU YKSINOMAAN YHTEEN TAI MOLEMPIIN SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ*

7.1 Lapsi 1*

7.1.1 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b alakohta

7.1.2 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan toinen kappale

7.2 Lapsi 2

7.2.1 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b alakohta

7.2.2 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan toinen kappale

7.3 Lapsi 3

7.3.1 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b alakohta

7.3.2 Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan toinen kappale

8. KOHDASSA 3 MAINITUN PÄÄTÖKSEN ANTAMISAJANKOHTANA MENETTELY LAPSEN (LASTEN) HUOLTOA KOSKEVIEN OIKEUKSIEN ASIASISÄLLÖSTÄ ON JO VIREILLÄ JÄSENVALTIOSSA, JOSSA LAPSEN (LASTEN) ASUINPAIKKA OLI VÄLITTÖMÄSTI ENNEN LUVATONTA POISVIEMISTÄ TAI PALAUTTAMATTA JÄTTÄMISTÄ*

8.1 Ei

8.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

8.3 Kyllä

8.3.1 Tuomioistuin, jossa menettely lapsen huoltoa koskevan päätöksen asiasisällöstä on vireillä

8.3.1.1 Nimi

8.3.1.2 Osoite (jos tiedossa)

8.3.1.3 Puhelin/faksi/sähköpostiosoite (jos tiedossa)

Puhelin

Faksi

Sähköposti

8.3.2 Viitenumero (jos tiedossa)

8.3.3.1 Luonnollinen henkilö

8.3.3.1 Luonnollinen henkilö

8.3.3.1.1 Sukunimi (-nimet)

8.3.3.1.2 Etunimi (-nimet)

8.3.3.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

8.3.3.2.1 Täydellinen nimi

8.3.4 Osapuoli 2

8.3.4.1 Luonnollinen henkilö

8.3.4.1.1 Sukunimi (-nimet)

8.3.4.1.2 Etunimi (-nimet)

8.3.4.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

8.3.4.2.1 Täydellinen nimi

8.3.5.1 Lapsi 1

8.3.5.2 Lapsi 2

8.3.5.3 Lapsi 3

9. PÄÄTÖS KIELTÄYTYÄ LAPSEN (LASTEN) PALAUTTAMISESTA ON ANNETTU TIEDOKSI*

9.1 Kohdassa 6.1 mainitulle henkilölle*

9.1.1 Ei

9.1.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

9.1.3 Kyllä

9.1.3.1 Tiedoksi antamisen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

9.1.3.2 Päätös on annettu tiedoksi seuraavalla kielellä (seuraavilla kielillä):

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA

HR

IT

LV

LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

9.2 Kohdassa 6.2 mainitulle henkilölle*

9.2.1 Ei

9.2.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

9.2.3 Kyllä

9.2.3.1 Tiedoksi antamisen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

10. TIEDOKSI: ON RYHDYTTY TOIMENPITEISIIN YHTEYDENPIDON VARMISTAMISEKSI LAPSEN (LASTEN) JA HÄNEN PALAUTTAMISTAAN HAKENEEN HENKILÖN VÄLILLÄ ASETUKSEN 27 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI*

10.1 Ei

10.2 Kyllä

10.2.1 Jos kyllä, liitetään jäljennös tai yhteenveto päätöksestä.

Jos käytetään lisälehtiä, sivujen lukumäärä: ...

Tehty

Päivämäärä

Allekirjoitus ja/tai leima

PDF form

(1) Kansainvälisestä lapsikaappauksesta 25 päivänä lokakuuta 1980 tehty yksityisoikeuden alaa koskeva Haagin yleissopimus, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus'.

(2) Neuvoston asetus (EU) 2019/1111, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2019, tuomioistuimen toimivallasta, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa ja kansainvälisestä lapsikaappauksesta (EUVL L 178, 2.7.2019, s. 1), jäljempänä 'asetus'.

(3) Kun osapuoli panee asetuksen 29 artiklan 5 kohdan mukaisesti vireille menettelyn lapsen huoltoa koskevien oikeuksien asiasisällöstä siinä jäsenvaltiossa, jossa lapsen (lasten) asuinpaikka oli välittömästi ennen luvaton poistamista tai palauttamatta jättämistä, tuomioistuimen annettua kohdassa 3 mainitun päätöksen, katso edellä kohta "Tietoa henkilöille, jotka vastaanottavat tämän todistuksen asetuksen 29 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi".

(4) (*) Pakollinen kenttä.

(5) Täytetään ainoastaan asetuksen 29 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi.

(6) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.

(7) Jos on kyse useammasta kuin kahdesta henkilöstä, mukaan liitetään lisälehti.

(8) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.

(9) Jos on kyse useammasta kuin kahdesta osapuolesta, mukaan liitetään lisälehti.

(10) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.